

**DIN EN ISO 3303-1**

ICS 59.080.40

Ersatz für  
DIN EN 12332-1:1998-10**Kautschuk- oder kunststoffbeschichtete Textilien –  
Bestimmung des Berstwiderstands –  
Teil 1: Stahlkugelverfahren (ISO 3303-1:2020);  
Deutsche Fassung EN ISO 3303-1:2020**

Rubber- or plastics-coated fabrics –  
Determination of bursting strength –  
Part 1: Steel-ball method (ISO 3303-1:2020);  
German version EN ISO 3303-1:2020

Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique –  
Détermination de la résistance à l'éclatement –  
Partie 1: Méthode utilisant une bille d'acier (ISO 3303-1:2020);  
Version allemande EN ISO 3303-1:2020

Gesamtumfang 15 Seiten

DIN-Normenausschuss Kunststoffe (FNK)

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 3303-1:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 45 „Rubber and rubber products“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und textile Erzeugnisse“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 054-04-04 AA „Kunststoff-Folien und kunststoffbeschichtete Flächengebilde (Kunstleder); allgemeine Eigenschaften“ im DIN-Normenausschuss Kunststoffe (FNK).

DIN EN ISO 3303 besteht unter dem allgemeinen Titel *Kautschuk- oder kunststoffbeschichtete Textilien — Bestimmung des Berstwiderstands* aus den folgenden Teilen:

- Teil 1: *Stahlkugelverfahren*
- Teil 2: *Hydraulisches Verfahren*

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

|                 |       |                           |
|-----------------|-------|---------------------------|
| ISO 2231:1989   | siehe | DIN EN ISO 2231:1995-06   |
| ISO 2286-1      | siehe | DIN EN ISO 2286-1         |
| ISO 7500-1:2018 | siehe | DIN EN ISO 7500-1:2018-06 |

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

## Änderungen

Gegenüber DIN EN 12332-1:1998-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) ISO 7500-1 als Referenz für die Kalibrierung von Kraftmesssystemen eingeführt;
- b) Abschnitt 5: Titel in „Gerät und Reagenzien“ geändert und Reagenzien hinzugefügt;
- c) neue Anforderungen für die Prüfmaschine aufgenommen (5.1);
- d) die runde Ausrichtung der Klemme geändert (Bild 1);
- e) die Vorbereitung von nassen Prüfkörpern festgelegt (7.3);
- f) die Konditionierung für ein- oder beidseitig beschichtete Gewebe (9.1) ergänzt;
- g) das Verfahren für nasse Prüfkörper festgelegt (10.6);
- h) Abschnitt 3 „Begriffe“ aufgenommen;
- i) normative Verweisungen aktualisiert;
- j) Dokument den aktuellen Gestaltungsregeln angepasst.

## Frühere Ausgaben

DIN EN 12332-1: 1998-10

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN EN ISO 2231:1995-06, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Normalklimate zur Konditionierung und Prüfung (ISO 2231:1989); Deutsche Fassung EN ISO 2231:1995*

DIN EN ISO 2286-1, *Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien — Bestimmung der Rollencharakteristik — Teil 1: Bestimmung der Länge, Breite und Nettomasse*

DIN EN ISO 7500-1:2018-06, *Metallische Werkstoffe — Kalibrierung und Überprüfung von statischen einachsigen Prüfmaschinen — Teil 1: Zug- und Druckprüfmaschinen — Kalibrierung und Überprüfung der Kraftmesseinrichtung (ISO 7500-1:2018); Deutsche Fassung EN ISO 7500-1:2018*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Kautschuk- oder kunststoffbeschichtete Textilien —  
Bestimmung des Berstwiderstands —  
Teil 1: Stahlkugelverfahren (ISO 3303-1:2020)

Rubber- or plastics-coated fabrics —  
Determination of bursting strength —  
Part 1: Steel-ball method (ISO 3303-1:2020)

Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique —  
Détermination de la résistance à l'éclatement —  
Partie 1: Méthode utilisant une bille d'acier  
(ISO 3303-1:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 19. Juli 2020 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde korrigiert und vom CEN-CENELEC-Management-Zentrum am 28. Oktober 2020 neu herausgegeben.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel